

# Radioterapia



FUNDASHON **M**ARIADAL



# Radioterapia

E ta un di e métonan pa trata kanser i kombati síntoma i keho. Ta dirigí un sierto kantidat di rayo eksaktamente riba e parti di kurpa ku mester di radioterapia. Sobra di e kurpa apénas ta risibí radioterapia. Por kompará e rayonan di radioterapia ku rayo di lus. Por sende i paga nan ku un suich. Un kantidat di rayo di radioterapia ta konsistí di rayo fuerte di röntgen òf otro rayo i ta invisibel. Un tratamentu ku radioterapia mayoria bia ta konsistí di vários seshon. E kantidat di radioterapia ta dependé di e naturalesa i grandura di e tumor i di bo kondishon general di salú. E kantidat di radioterapia por varia di 1 te 39 bia.

### **Sentronan di tratamentu**

Bo por haña radioterapia solamente na hòspital ku un departamento di Radioterapia. Òf na un sentro spesialisá den radioterapia. Bo hòspital no tin un departamento di Radioterapia? E ora ei bo ta haña e radioterapia den un otro hòspital.

### **Pakiko radioterapia**

Radioterapia por para e kresementu di un tumor, pasobra e sèlnan di un tumor hopi bia ta sensitivo pa radioterapia. Radioterapia ta mata e sèlnan aki. Finalmente e tumor por disparsé kompletamente.

Ta apliká radioterapia hopi bia despues ku a saka un tumor ku operashon. E ora ei e meta ta pa destruí sèl ku eventualmente por a keda atras den e área ei. Ora kuramentu no ta posibel mas ta apliká radioterapia hopi pa redusí doló i otro keho (tratamentu paliativo).



## **Radioterapia eksterno i interno**

Por duna bo radioterapia na 2 manera:

- eksternamente: ta duna bo radioterapia di pafó dor di bo kueru.
  - internamente: ta duna bo radioterapia djaden
- Radioterapia eksterno ta okurí mas tantu. Tin bia bo ta haña un kombinashon di radioterapia interno i eksterno.

## **Radioterapia eksterno**

Serka radioterapia eksterno e radioterapia ta sali for di un aparato di radioterapia. Ta duna bo radioterapia di pafó, dor di bo kueru. E radioterapista i e laborant di radioterapia ta mek e rayonan presis. Pa asina e tehido salú rònt di e tumor haña mas poko radioterapia posibel. Pa e tratamentu di radioterapia mester di hopi preparashon. E médiko òf laborant ta splika bo:

- kon e tratamentu lo bai
- ki efekto sekundario bo por ferwagt
- kuantu radioterapia ta nesesario

Despues di e radioterapia no ta keda rayo atras den bo kurpa. Ke men bo no ta bira radioaktivo. Tampoko no tin radiashon den por ehèmpel sodó, orina, shushi òf spèrma. Bo por tin kontakto normal ku otro hende. Pa radioterapia eksterno no tin nodi di atmití bo na hòspital.

## **Radioterapia interno**

Serka radioterapia interno bo ta haña radioterapia djaden. E médiko ta pone material radioaktivo den bo kurpa: serka òf den e tumor. E material aki ta emití radiashon. Radioterapia interno ta posibel solamente si e tumor ta keda un kaminda ku por alkansá fásil.

Por ehèmpel serka:

- kanser na garganta di matris
- kanser di matris
- kanser di blas
- kanser di prostat
- kanser di esófago (slòkdarm)
- sierto tumor na kabes òf garganta

Tin bia bo ta haña radioterapia interno den kombinashon ku tratamentu di rayo eksterno. Ta duna radioterapia interno ménos frekvente ku radioterapia eksterno. P'esei ta duna radioterapia interno den un kantidat limitá di hòspital i sentro di radioterapia. Ei tin médiko ta traha ku hopi eksperensia ku e tratamentu aki. Tin bia bo mester keda na hòspital pa radioterapia interno.

### **Efekto sekundario**

- Reakshon general riba e radioterapia
- E reakshonnan di kurpa ta relatá na e área di ku ta bestral. Tòg tin un kantidat di reakshon general ku mayoria parti ta okurí den kurso di e tratamentu, manera kansansio, mas nesesidat pa drumi i ménos apetit. Ounke e síntomanan aki despues di e tratamentu ta bai di mes, ta mihó pa bo palabrá e kehonan ku bo médiko. E médiko ta konsehá bo kon trata ku e kehonan aki, ta referí bo na un dietista òf eventualmente ta duna bo remedi. E reakshonnan aki no ta bisa nada di e efekto di e tratamentu, sino ta un reakshon di e kurpa riba e radioterapia.

### **Reakshon di kueru**

Mayoria bia den e di dos òf di tres siman di e radioterapia e kueru ta bira kòrá, bo ta ripará esaki asina:

- Kolo kòrá
- E kueru ta kaska, e kueru ta seku
- Grawatashi

- Iritashon i doló na altura di e kueru kaminda a bestral
- E kueru ta sensitivo i por ta kayente
- Un herida habri

### **Kuido di e kueru ku a bestral**

Aki bou ta duna algun konseho tokante kuido di e kueru ku a bestral:

- Inspektá e kueru ku a bestral diariamente.
- Baña solamente ku awa lou, usa zeta di ducha suave òf habon suave. Ke men no produkto ku tin perfume.



- Mihó usa ducha i no baño. Sinta den baño por hasi e kueru moli mas lihé.
- Bèt seka ku un sèrbètè suave.
- Si e kueru no a kibra, ta pèrmití pa hunta e kueru ku un krema ku bo ta usa kaba (no hunta den e delaster ora promé ku e radioterapia).
- No bisti paña ku ta feila, bisti paña hanchu (preferiblemente di katuna).
- No bai den solo skèrpi ni den lugá hopi friu.
- No landa den awa di kloro.
- No pega pleister riba e kueru ku a bestral.
- Pa hende hòmber: feita ku kuidou ku un aparato di feita eléktriko i no usa aftershave.
- No grawatá kurpa.
- Si tòg bo ke usa un tiki perfume, ku kuidou pon'é riba bo paña.

Ta e intenshon pa tene e kueru ku a bestral seku i firme i. Si tòg e habri i muha, e radioterapista por preskribí un unguento òf krema. Tin bia mester di ferbant. Si bo tin difikultat di pone e ferbant, bisa e laborantnan. Si bo mes ta kuida e kueru, usa solamente material di e reseta. Pega e pleisternan solamente



kaminda no ta bestral. Ora para e radiashon e tratamentu ta sigui traha algun siman. Mayoria parti e kueru ta kura den dos te kuater siman despues di e radioterapia. So durante e tratamentu i e promé simannan despues di e radioterapia bo bai sinta den solo, bo mester protehá e área ku a bestral mas tantu posibel ku un lensu òf un otro paña di bisti. Despues di e tratamentu, si e kueru a rekuperá, nos ta konsehá pa semper hunta e área ku a bestral ku un krema kontra kimamentu di solo ku un faktor di protekshon haltu (faktor 30 òf mas haltu). Si tòg e kueru kibra, tuma kontakto ku e médiko ku ta trata bo i traha un sita pa e ora di konsulta.

### **Reakshon spesífiko riba e radioterapia**

Bo por haña kaida di kabei (hopi bia temporario) si bo kabei ta den e área di e radioterapia. Kuantu e kaida di kabei ta, ta dependé di e dosis ku bo ta haña i e grandura di e área di radioterapia. Kaida di kabei por okurí tantu na kabei di kabes, barba, kabei púbiko, kabei bou di brasa komo kabei riba pechu.

Dependiente di e parti di kurpa kaminda ta bestral bo, por tin síntoma sekundario spesífiko. Serka radioterapia esakinan por okurí na:

- Kabes/sesu: kaida di kabei, iritashon di kueru/wowo/buraku di orea, walmentu di stoma, doló di kabes.
- Den boka i garganta: formamentu di sleim, sleimflis sensitivo, smak malu, pèrdida di smak den boka, boka seku, despues problema ku gulimentu tambe, tin bia garganta ta bira hes.
- Slòkdarm: keho di gulimentu, manera doló ora di guli, tin bia difikultat pa guli.
- Pechu: difikultat di guli, difikultat pa tosa sleim, tin bua tosamentu ku ta kishikí.
- Stoma i rònt di stoma: walmentu di stoma, gana di saka.
- Barika: walmentu, kram di tripa, shushi awa.
- Parti abou di barika: síntoma ku parse inflamashon di blas, manera doló ora oriná i orina mas frekvente. Tin bia tambe shushi awa.

Palabrá bo kehonan ku e laborantnan òf ku e médiko. Nan por konsehá bo kon bo por anda mihó ku e kehonan i kiko bo por hasi. Si ta trata di keho grave nan lo konsultá e radioterapista envolví òf esun ku ta remplas'é.

Ta mas ku klaro ku no huma i kome salú ta kontribuí na bo kondishon total i ta minimalisá e presentashon di síntoma sekundario.

## Kontrolá

E tratamentu a kaba? E ora ei bo ta keda un temporada bou di kòntrol i bo ta haña poskuido. Kuantu bia ta kontrolá bo ta dependé di e tipo di kanser i e tratamentu ku bo a haña. Mayoria bia den e promé aña esaki ta kada tres luna. Despues esaki por bira ménos. Por ehèmpel 1 bia den 6 luna òf 1 bia pa aña. Entretantu bo ta prekupá pa un keho ku bo tin? Bo por hala bo sita mas dilanti.

E intenshon di e bishitanan di kòntrol ta pa:

- determiná i trata e eventual síntomanan sekundario di e tratamentu
- den un fase trempan detektá e eventual regreso di e enfermedat
- serka hende ku lo no kura mas: keda na altura kon e enfermedat ta desaroyá i ki keho tin.

## Pregunta

Bo tin pregunta ainda tokante e foyeto Radioterapia òf e tratamentu mes e ora ei bo por tuma kontakto riba dia di trabou, na ora di trabou ku e enfermero di onkologia na number di telefòn: 7800493.

Pa mas informashon amplio tokante radioterapia mira [www.kwf.nl](http://www.kwf.nl)



**F**UNDASHON **M**ARIADAL